



**NTGK5352 GREEK 2: GRAMMAR, TRANSLATION,
AND EXEGESIS**
New Orleans Baptist Theological Seminary
Biblical Studies Division
SPRING 2023 Tuesday & Thursday 8:00-9:20

Dr. Alan S. Bandy
Office: Dodd 205
Phone: 405-788-5421
E-mail: abandy@nobts.edu

Laura Hui, TA
Email: asstdirphd@nobts.edu

MISSION STATEMENT

New Orleans Baptist Theological Seminary prepares servants to walk with Christ, proclaim His truth, and fulfill His mission.

COURSE PURPOSE

This purpose for this course is to consolidate translating skills gained in the introductory course and to develop exegetical skills for studying the Greek New Testament.

COURSE DESCRIPTION

This course is designed to augment the student's grasp of Greek grammar as presented in the introductory course and to advance the student's understanding of syntactical features of New Testament Greek. The course also will strengthen additional exegetical skills by sentence-flow diagraming. Intermediate Greek, while helpful to any student wishing to go further in understanding New Testament Greek, is required for language track students. Intermediate Greek Grammar is prerequisite for Greek Exegesis, Advanced Greek Grammar, and Textual Criticism of the Greek New Testament.

STUDENT LEARNING OUTCOMES

Students who complete this course successfully will:

- Understand the vocabulary and grammatical principles needed to translate and interpret the Greek New Testament
- Demonstrate the application of the appropriate principles of grammar and syntax to the translation and exegesis of the Greek New Testament
- Be able to communicate clearly the meaning of selected New Testament passages based on a grammatical exegesis of the Greek text

COURSE TEACHING METHODS

The course will involve the following methodologies:

- The material for each Unit will be introduced in a lecture format.
- Students will read material in the assigned textbooks
- Students will practice the skills and reinforce the content discussed in class through daily translation assignments and classroom exercises, which will include small and large group activities

TEXTS:

- **Beginning Greek Grammar from Greek 1 – Use what you already have.**

Mounce, William D. *Basics of Biblical Greek*. 4th ed. Grand Rapids: Zondervan, 2019.

Recommended

OR

Stevens, Gerald. *New Testament Greek Primer*. 2^d ed. Eugene, Ore.: Cascade Books, 2007.

OR

Merkle, Benjamin L. and Robert L. Plummer, *Beginning with New Testament Greek: An Introductory Study of the Grammar and Syntax of the New Testament*. Nashville: B&H, 2020.

OR

Decker, Rodney J. *Reading Koine Greek: An Introduction and Integrated Workbook*. Grand Rapids: Baker Academic, 2014.

- **Greek New Testament**

The Greek New Testament (You may choose: UBS 4th, NA²⁸, or the UBS Greek Readers Edition).

- **Vocabulary**

Vocab list will be provided.

- **Introductory Greek Syntax**

Wallace, D. B. *The Basics of New Testament Syntax*. Grand Rapids: Zondervan, 2000

Extra credit reading: David Alan Black, *Linguistics for Students of New Testament Greek*, 2^d ed.

WRITING STYLE GUIDE

Writing assignments should follow the NOBTS/Leavell College Manual of Form and Style (revised August 2019). To access this manual on the seminary website, please use the following link: https://www.nobts.edu/_resources/pdf/writing/StyleGuide.pdf .

BIBLE SEARCH PROGRAMS

Each student should acquire a Bible Software program and such is required for those in a specific Biblical Studies degree (like the MA in Biblical Studies, or the MDiv in Biblical Studies or Biblical Languages), with the following being recommended by the Biblical Studies Division: Logos and Accordance. For those not majoring in biblical studies or in a biblical studies degree program, a free program from online can be used such as <http://mywsb.com>, <http://crosswire.org>, and <http://www.e-sword.net>. Please consult with the professor if you have questions on this, and know that special discounts on the two major programs are available for NOBTS students.

COURSE REQUIREMENTS:

1. Vocabulary quizzes will be given on a weekly basis. The quizzes will be based on the lists in Canvas. See below for the quiz schedule. **25%**
2. Students are to submit their original translation of assigned passages. **15%**
3. Class participation and translation/parsing. The student should read the pertinent sections in a selected grammar each day. The student also should be able to translate the assigned passages for each day, parsing all words. **10%**
4. Mid-Term exam will be given focusing on the material from the first half of the semester. **25%**
5. The final exam/assignment will be comprehensive. **25%**

Extra Credit Reading

The student may earn a maximum of three (3) points extra credit to be added to the final average by reading the book *Linguistics for Students of New Testament Greek* by David Alan Black and writing a two page, single spaced critique of the book. The critique must be turned into the professor by last class period. For every day that the critique is late, one point will be subtracted from the extra credit. Points also will be deducted for critiques that are poorly written (bad grammar, etc.). By turning in a critique the student affirms that he/she has read the entire book.

Attendance Policy

Traditional Classes: Students are expected to attend and participate in the class sessions. Any student missing more than nine hours may receive an automatic grade of “F” for the course. Three tardies will count as one absence.

Technical Assistance

For assistance regarding technology, consult ITC (504-816-8180) or the following websites:

1. Selfserve@nobts.edu - Email for technical questions/support requests with the Selfserve.nobts.edu site (Access to online registration, financial account, online transcript, etc.)
2. canvas@nobts.edu- Email for technical questions/support requests with the NOBTS Canvas Learning Management System.
3. ITCSupport@nobts.edu - Email for general technical questions/support requests.
4. www.NOBTS.edu/itc/ - General NOBTS technical help information is provided on this website.

Help for Writing Papers at “The Write Stuff”

NOBTS maintains a Writing Center designed to improve English writing at the graduate level. Students can receive writing guides, tips, and valuable information to help in becoming a better writer.

Plagiarism on Written Assignments

NOBTS has a no tolerance policy for plagiarism. Plagiarism in certain cases may result in expulsion from the seminary. See the NOBTS Student Handbook for definition, penalties, and policies associated with plagiarism.

Course Schedule (May be subject to minor revisions)

Section 1: Non-Indicative and μι Verbs		
Unit 1 Jan 17, 19, 24	Introduction to Participles Imperfective (Present) Adverbial Participles Perfective (Aorist) Adverbial Participles	BBGG Chapters 26, 27, 28 1 Jn. 1:1-6
Unit 2 Jan 26, 30	Adjectival Participles, and Combinative (Perfect Participles) and Genitive Absolutes	BBGG Chapters 29 & 30 1 Jn. 1:7-2:2
Unit 3 Feb 2 & 7	Subjunctive, Infinitive, & Imperative	BBGG Chapters 31, 32 & 33 1 Jn. 2:28-3:6
Unit 4 Feb 9 & 14	Subjunctive, Infinitive, & Imperative (Cont).	
Unit 5 Feb 16 & 23	Indicative and nonindicative of δίδωμι	BBGG Chapters 34 & 35 Jn. 15:1-11
Unit 6 Feb 28 & March 2	ἵστημι, τίθημι, δείκνυμι	BBGG Chapter 36 Jn. 15:12-21
Unit 7 March 7	Review Exam 1: Non-Indicative and μι Verbs	
Section 2: Introduction to Syntax and Translation		
Unit 8 March 8 & 9	From Word to Paragraph: Introduction to Syntax Translation	Mark 1:1-15
March 14–16	Spring Break	
Unit 9 March 21 & 23	How do you Say That: Introduction to Translation Theory	Mark 1:16-29
Unit 10 March 28 & 30	Just Keep Swimming: Participles	Mark 1:29-34
Unit 11 April 4 & 6	A Case Study: The Nominative, Dative, Accusative	Mark 1:35-45
Unit 12 April 11 & 13	A Case Study: Genitive	1 Thess 1:1-10
Unit 13 April 18 & 20	What's in a Nominal: Articles, Adjectives, Pronouns, and Prepositions	1 Thess 2:1-12
Unit 14 April 25 & 27	A Little Tense: Present/Imperfect Aorist/Future/Perfective	1 Thess 3:1-13
Unit 15 May 2	Thinking in Patterns: Developing a Paragraph Flow	1 Thess 4:9-18
Final Exam		

RECOMMENDED RESOURCES

- Black, David Alan and Benjamin L. Merkle. *Linguistics and New Testament Greek: Key Issues in the Current Debate*. Grand Rapids: Baker Books, 2020.
- Blass, F., A. Debrunner, and R. Funk. *A Greek Grammar of the New Testament and Other Early Christian Literature*. Chicago: University of Chicago Press, 1961.
- Brooks, James A. and Carlton Winbery. *A Morphology of New Testament Greek: A Review and Reference Grammar*. Lanham, Maryland: University Press of America, 1994.
- Carson, Don. *Exegetical Fallacies*. Rev. ed. Grand Rapids: Baker, 1996.
- Easley, Kendell H. *User-Friendly Greek: A Common Sense Approach to the Greek of the New Testament*. Nashville: Broadman & Holman, 1994.
- Fee, Gordon. *New Testament Exegesis, A Handbook for Students and Pastors*. Rev ed. Louisville, KY: Westminster/John Knox, 1993.
- Greenlee, J. Harold, *Introduction to New Testament Textual Criticism: Revised Edition* (Hendrickson Publishers, 1995).
- Kostenberger, Andreas, Merkle, Benjamin L. and Robert L. Plummer. *Going Deeper with New Testament Greek*. Rev. ed. Nashville: Broadman and Holman, 2020.
- MacDonald, William G. *Greek Enchiridion: A Concise Handbook of Grammar for Translation and Exegesis* (Spiral-bound). Peabody: Hendrickson, 1986.
- Mathewson, David. *Intermediate Greek Grammar: Syntax for Students of the New Testament*. Grand Rapids: Baker, 2016.
- Merkle, Benjamin L. and Robert L. Plummer. *Beginning with New Testament Greek*. Nashville: Broadman and Holman, 2020.
- Metzger, Bruce. *A Textual Commentary on the Greek New Testament* (United Bible Societies; latest edition).
- Newman, Barclay, et. al. eds. *The Greek New Testament: Readers Edition with the USB 5th ed.* Stuttgart: German Bible Society, 2015.
- Porter, Stanley E. *Idioms of the Greek New Testament*. 2d ed. Sheffield: Sheffield Academic Press, 1994.
- Rogers, Cleon L. Jr. and Cleon L. Rogers III. *The Linguistic and Exegetical Greek to the Greek New Testament*. Grand Rapids: Zondervan, 1998.

Silva, Moisés. *Biblical Words and Their Meaning: An Introduction to Lexical Semantics*. Grand Rapids: Zondervan, 1983.

Silzer, Peter James and Thomas John Finley. *How Biblical Languages Work: A Student's Guide to Learning Hebrew and Greek*. Grand Rapids: Kregel, 2004.

Stevens, Gerald L. *New Testament Greek Intermediate: From Morphology to Translation*. Eugene, Ore.: Cascade Books, 2009.

Wallace, Daniel B. *Greek Grammar. Beyond the Basics* (Grand Rapids: Zondervan, 1996).

Whitacre, Rodney. *Using and Enjoying Biblical Greek: Reading the New Testament with Fluency and Devotion*. Grand Rapids: Baker, 2015.

Young, Richard A. *Intermediate New Testament Greek: A Linguistic and Exegetical Approach*. Nashville: Broadman & Holman, 1994.

Zerwick, Max and Mary Grosvenor (tr. and ed.). *A Grammatical Analysis of the Greek New Testament*. Rome: Biblical Institute Press, 1974.